

HEINE EN CONFLITS

*histoire et
interprétation*

P
R
O
G
R



A
N
N
E



13 décembre 2022

Amphithéâtre Jourdan
ENS, 48 Bd Jourdan, 75014 Paris

14 décembre 2022

Maison Heinrich Heine
Cité internationale universitaire
27 C, Boulevard Jourdan 75014

15 décembre 2022

Amphithéâtre Jourdan
ENS, 48 Bd Jourdan, 75014 Paris

Organisateurs • Clément FRADIN • Michael WOLL

Mardi 13 décembre 2022

Amphithéâtre Jourdan
ENS, 48 Bd Jourdan, 75014 Paris

16.00 • Clément Fradin, Michael Woll – Introduction / Einführung: Conflits d'interprétation dans les recherches heinéennes / Interpretationskonflikte der Heine-Forschung

I. Histoire des recherches heinéennes

17.00 • Caroline Jessen (Leipzig) – Die Heine-Handschriften der Sammlung Schocken zwischen Berlin, Jerusalem und Paris. Sammlungsgeschichte, Editionsanliegen und Politik

20.00 • Dîner

Mercredi 14 décembre 2022

Maison Heinrich Heine
Cité internationale universitaire
27 C, Boulevard Jourdan 75014

II. Vers les œuvres tardives : Heine à Paris

09.30 • Marco Rispoli (Padua) – Polemiker oder Weltpsycholog? Zu einigen Lektüren der Denkschrift über Ludwig Börne

10.30 • Michael Woll (Paris) – »Ach, ich kenne diese Laute...« Die späten Gedichte im Kontext von Heines lyrischen Zyklen

11.30 • Pause

12.00 • Susanna Brogi (Nürnberg) – Tour de Nesle, Tour de Force. Siegfried Kracauer studiert Heinrich Heine

13.00 • Déjeuner

III. Lectures de Heine : Est / Ouest

14.30 • Marit Heuß (Leipzig) – »Misère d'Allemande«. Heinrich-Heine-Chiffren bei Wolfgang Hilbig und Uwe Kolbe

15.30 • Clément Fradin (Paris) – Heine bei Hans Mayer (und Käte Hamburger)

16.30 • Pause

17.00 • Mike Rottmann (Halle) – Entpolitisierung Heines? Zu einer (möglichen) Kontroverse zwischen Heinz Politzer und Jost Hermand

20.00 • Dîner

Jeudi 15 décembre 2022

Amphithéâtre Jourdan
ENS, 48 Bd Jourdan, 75014 Paris

IV. Autour du Romancero

09.30 • Lorenz Wesemann (Marbach) – Velveteen – Heines Oberflächen und Namen in den Memoiren und der späten Lyrik

10.30 • Mandana Covindassamy (Paris) – Wofür steht der Name? »Der Asra« als Streitobjekt

11.30 • Pause

V. Traduire Heine

12.00 • Traduction des lettres de Heine et Campe (présentation du travail réalisé dans le séminaire de **Mandana Covindassamy**)

12.30 • Alexis Tautou (Rennes) – Zwiespältigkeit und Fehlschäge einer Rezeption durch die Übersetzung: die unmögliche (Re-)konfliktualisierung um Heinrich Heines Werk im Frankreich der Besatzungszeit (1940-44) und der unmittelbaren Nachkriegszeit

13.30 • Discussion finale / fin du colloque

